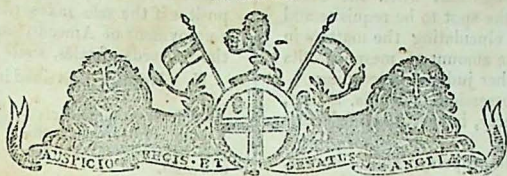


THE



Bombay Government Gazette.

Vol. 26.]

Published by Authority.

[No. 24.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 12th JUNE 1856.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Legislative Council.

3rd May 1856.

The following Act, passed by the Legislative Council, receiving the assent of the Right Honorable the Governor General on the 9th May 1856, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XII. of 1856.

An Act to amend the Law respecting the Employment of Ameens by the Civil Courts in the Presidency of Fort William.

Whereas the Law by which the Civil Courts are authorised to employ Ameens upon local investigations is defective, and requires amendment; and whereas, in consequence of the extended jurisdiction which has been given to Moonsiffs, and the change which has been made in the constitution of the office, it is no longer expedient that Moonsiff's should be employed in the attachment and sale of personal property, nor, except on rare and special occasions, in any of the duties enumerated in Sections L., LI., and LIII. Regulation XXIII. 1814; and it is necessary to make provision for the performance of those duties by other agency; It is enacted as follows:—

I. Section XVII. Regulation IV. 1793, Section XVIII. Regulation III. 1803, and Clauses 2 and 3 of Section LI. and Section LIII., Regulation XXIII. 1814, are repealed.

II. In each district officers, to be designated Civil Court Ameens, shall be appointed for the purposes of this Act, and shall be remunerated by fixed monthly salaries. The number of Ameens to be employed in each district, and the salaries

to be allowed to them, shall be determined by the local Government, with the sanction of the Governor General of India in Council.

III. The Civil Court Ameens shall be appointed by the Judge of the district, with the sanction of the Court of Sudder Dewanee Adawlut, and the Judge shall from time to time attach them to the several Courts of the district according as the state of business may require: provided that an Ameen attached to any particular Court may, with the sanction of the Judge, be employed occasionally by any other Court.

IV. Before entering upon the duties of their office, the Civil Court Ameens shall subscribe a declaration in the following form:—

I, A. B., appointed to the office of Civil Court Ameen, solemnly declare that, in the performance of the duties of my office, I will act according to the best of my abilities and judgment, without partiality, favour, or affection; and that I will not directly or indirectly receive for my own benefit, or knowingly permit any other person to receive on my behalf, any money, effects, or property, on account of any duty which I may have to execute, except the authorised allowances of my office.

V. Subject to such general directions and restrictions as may from time to time be prescribed by the Sudder Court, the Civil Court Ameens may be employed in any of the following duties:—

1. In investigating or adjusting accounts in any suit or other judicial proceeding.

2. In making local investigations when the Court may deem investigation on the spot to be requisite and proper for the purpose of elucidating the matters in dispute, or of ascertaining the amount of mesne profits or damages, in any suit or other judicial proceeding.

3. In delivering over possession of lands, houses, and other immoveable property, in execution of decrees or orders of Court.

4. In the sale of moveable property, and of houses, gardens, and other immoveable property of the kind described in Section III. Regulation VII. 1825.

5. In ascertaining the sufficiency of sureties, and the means of persons suing *in forma pauperis*.

VI. Whenever any accounts shall be referred to a Civil Court Ameen for investigation or adjustment, the Court shall direct the parties or their agents to attend the Ameen, and shall

Procedure in referring accounts to Civil Court Ameen for investigation or adjustment.

furnish him with such part of the proceedings and such detailed instructions as may appear necessary for his information and guidance; and the instructions shall specify whether the Ameen is merely to transmit the proceedings which he may hold on the inquiry, or also to report his own opinion on the matter referred for his investigation.

VII. Clause 1.—Whenever a local inquiry is directed, the Court shall distinctly specify the point or points to be investigated, and the

Procedure in cases of local inquiry.

Civil Court Ameen shall have power to examine, on oath or affirmation, such witnesses as may be produced to him by the parties or any of them, the parties themselves, and any other persons whom he may think proper to call upon to give evidence; and also to call for and examine documents and other papers relevant to the subject of inquiry: and persons not attending on the requisition of a Civil Court Ameen, or refusing to give their testimony or sign their depositions, or to produce any documents or other papers, shall be subject to the like penalties and punishments by order of the Court, on the report of the Ameen, as they would incur for the same offences in suits tried in Court.

Clause 2.—Having completed his proceedings, the Civil Court Ameen shall return the depositions taken by him, together with his report, in writing to the Court.

Report of the Civil Court Ameen, and return of the depositions taken by him.

The report and depositions shall be received as evidence in the case; but it shall be competent to the Court, or to the parties, or any of them, with the permission of the Court, to examine the Ameen personally in open Court touching any of the matters referred to him or mentioned in his report, or the manner in which he may have conducted his investigation.

VIII. Whenever a Civil Court Ameen may be employed on any duty connected with a pending suit, or the execution of a decree,

Expense of Civil Court Ameens how to be charged.

except the sale of property, the Court shall estimate the time which the duty may be expected to occupy, and shall charge for the expense of the Ameen such fixed rate *per diem* as may be determined by the Sudder Court. The amount shall be paid into Court by the party at whose instance or for whose benefit the Ameen is deputed, and shall be added to the costs of suit.

IX. When a Civil Court Ameen shall be employed to sell property, a deduction at the rate of one anna in the rupee shall be made from the proceeds of the sale.

When employed to sell property, deduction to be made from proceeds.

If no sale takes place by reason of the claim being satisfied, or for any other cause, a charge shall be made for the expenses of the

Expenses, if no sale takes place.

Ameen according to the time he may be employed. A deposit to meet this charge, calculated in the manner prescribed in the preceding Section, shall be made before

the Ameen is deputed, and shall be returned to the depositor if the sale takes place. All sums paid for the employment of Ameens, and all sums deducted from the proceeds of sales, shall be credited to Government.

X. Nothing contained in this Act shall be held to prohibit the Civil Courts in the North-Western Provinces of the Presidency of Fort William from making use of the agency of the Revenue Officers in investigations and adjustments of accounts connected with land paying revenue to Government, under such general directions as may from time to time be prescribed by the Sudder Court. Whenever a Tuhseeldar, a Naib Tuhseeldar, or a Peshkar, shall be employed in any such investigation or adjustment under the orders of a Civil Court, he shall possess all the powers vested in Civil Court Ameens by Section VII. of this Act; and the provisions of the said Section shall be applicable to the proceedings held by such officer.

Civil Courts in the North-Western Provinces may employ Revenue Officers in certain cases.

North-Western Provinces of the Presidency of Fort William from making use of the agency of the Revenue

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

10th May 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 3rd May 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 14th of August next:—

A Bill for enforcing the Attendance of Petty Offenders and Witnesses.

Whereas it is expedient to amend the Law for enforcing the attendance of persons charged with misdemeanors, or other trivial offences, and of witnesses in all criminal trials; It is enacted as follows:—

Preamble.

Act repealed.

I. Act X. 1845 is hereby repealed.

II. Whenever any summons shall be issued by a Magistrate, or other officer subordinate to a Magistrate, competent to summon parties or witnesses, for the attendance of any person charged with any misdemeanor or other trivial offence, or of any witness, and such person or witness cannot be found, service of the summons may be made by leaving the same for him with some adult male member or servant of his family.

Summons for the attendance of petty offenders, and witnesses who cannot be found, how to be served.

III. When any person or witness so summoned neglects or refuses to appear at the time and place appointed by the summons, and no just excuse shall be offered for such neglect or refusal, or when such accused person or witness cannot be found, and there is no adult male member or servant of his family on whom the summons can be served, then it shall be lawful for the Magistrate or other officer as aforesaid to issue a warrant for the apprehension of such person or witness.

IV. When any accused person or witness, against whom a warrant has issued, absconds or conceals himself, so that he cannot be found, the Magistrate or other officer as aforesaid shall, on proof thereof, cause a written proclamation, requiring the absent person to appear and attend before the said Magistrate or other officer, within a fixed period, not less than one month, to be publicly read and proclaimed by beat of drum, and shall cause such proclamation to be affixed in some conspicuous place upon or near the house in which the absent person has usually dwelt. In case the absent person does not

appear and attend within the period fixed, it shall be lawful for the Magistrate or other officer as aforesaid, on receiving the return of the proper officer to this effect, and on proof of the publication of the proclama-

Attachment of property.

tion in the manner above provided, to order the attachment of any moveable or immoveable property held within his jurisdiction by the party absconding or concealing himself. The attachment under this Section shall, if the property ordered to be attached be land paying revenue to Government, be made through the Collector of the district in which the land is situate; and in all other cases, either by actual seizure, or by the appointment of a manager and receiver, or by an order prohibiting the payment of rents to the absent party, as the Magistrate shall deem proper under the circumstances of each case. If the absent party shall not appear within six months from the date of the publication of the proclamation, the property under attachment shall be at the disposal of the Government.

V. In all instances when an attachment of property may have been ordered under the next preceding Section, and not have proceeded to a sale or forfeiture, the Magistrate or other officer as aforesaid shall, immediately on the attendance of the person or witness for whose attendance it was ordered, remove the attachment.

VI. All orders passed under this Act shall be appealable in the usual manner under the Regulations and laws that are or may be in force relating to appeals from the orders of a Magistrate or other officer as aforesaid.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

10th May 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 10th May 1856, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 14th of August next:—

A Bill relating to the Administration of the Public Revenues in the Town of Calcutta.

Whereas it is expedient that the several branches of the Public Revenue in the Town of Calcutta should be administered in the same manner as in other parts of the territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal; It is enacted as follows:—

I. Such part of Section VI. Regulation XII. 1826

of the Bengal Code as prescribes that "an Officer, being a Civil Servant of the Honorable Company, shall be specially appointed by the Governor General in Council to take charge of the collection of the Stamp duty within the City of Calcutta," is declared subject to the following modification.

II. The collection of the Stamp duty within the

Town of Calcutta shall ordinarily, and unless the Lieutenant Governor of Bengal shall otherwise direct, be in the charge of the Collector of Calcutta.

III. It shall be lawful for the Collector of Calcutta

to entrust to any Deputy Collector subordinate to him any part of the duties of his Office; and all Rules, Regulations, and Acts relating to the Office of Deputy Collector shall be of the same force within the Town of Calcutta as in other parts of the territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal.

IV. This Act shall be read and taken as part of

Act No. XI. of 1849 and of Act No. XXIII. of 1850.

Construction of Act.
W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Notice

Is hereby given, that the undermentioned SALT-PANS, the property of Government, situated at MATOONGA, in Bombay, will be disposed of by PUBLIC AUCTION, either separately or not, and at such times as may be determined upon.

For information as to the conditions of sale, &c. application to be made at the Office of the Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium, Southern Division, in the Bombay Custom House.

Salt-Pans.

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Rowlee. | 4. Sewry, and |
| 2. Shaik Misree. | 5. Sallemanshaw. |
| 3. Wuddalla. | |

J. W. ROBERTSON,
Deputy Commissioner of Customs,
Salt, and Opium.

Bombay, 7th June 1856.

अहुरे नामु.

अहुरे नुं मुंभुधमां माटुंगामां नीये लपेला शरकारी मीडानां आगरो छे ते खुदा खुदा अथवा अडेक हवेपछी नुं वपत इशवरो ते वपते अहुरे सीधामं करीने वेचरो.

वेयांलुना करार वीगरे वीरो पुछुं हरो तो मुंभुधनी मांडनीं दक्षिण टुकडीनां जकात तथा मीहु तथा अशीलुना डीपुडी कमीशनर शाहेबनी कचेरीमां पुछुं.

मीडानां आगरो.

- | | |
|--------------|--------------|
| १ रोडकी. | ४ सीवरी. |
| २ रोपनीशारी. | ५ मुलेमानशा. |
| ३ वडाळ. | |

सही.

जेम्स वाकर रावर्टसन,
दक्षिण टुकडीनां जकात तथा मीहु तथा
अशीलुना डीपुडी कमीशनर.

तारीख ७ मी माहे खुन सने १८५६ धरिनी
मुकांम मुंभुध.

जाहिरनामा.

ऐसा जे मुंबईत माटुंगें येथील खाली लिहिलेले सरकारी मिठागर निरनिराळे किंवा एकन या पुढें वेळ ठरवितील त्या वेळीं जाहिरलेलां व करून विकतील.

विकरीचे करार वगैरेविशीं पुसणे असन्यास मुंबईतील मांडवीत दक्षिण तुकडीचे जकात व मीठ व आफिणीचे डेपुटी कमिशनर साहेबाचे कचेरींत पुसावें.

मिठागर.

- | | |
|-------------|--------------|
| १ रवळी. | ४ सिवरी. |
| २ सेकमिसरी. | ५ मुलेमानशा. |
| ३ वडाळ. | |

सही.

जेम्स वाकर रावर्टसन,

दक्षिण तुकडीचे जकात व मीठ व आफिणीचे
डेपुटी कमिशनर

तारीख ७ वी माहे जून सन १८५६ इसवी
मां मुंबई.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice.

Under the authority of the Mint Committee, the Mint Master hereby notifies, that, from and after the 1st of December 1856, all Gold and Silver Bullion and Coins that may be tendered to the Mint for coinage will be melted and cast into bars, by the Mint Premelting Establishment, prior to their being received or assayed, in conformity with the practice which obtains in the Calcutta Mint.

In modification of the charges for premelting Bullion laid down in the Notification published at page 671 of the Government Gazette of the year 1846,* the Mint Master begs to notify that, on the introduction here of the new or Calcutta system, a premelting charge will be levied of seven and a half Rupees per one thousand Tolas of Standard Gold, and of one Rupee per one thousand Tolas of Standard Silver, which premelting charge will be independent of the ordinary charge for seignorage.

All charges at present levied for cutting, burning, and preliminary examination, will cease on the introduction of the new system.

In order to further assimilate the practice of the Calcutta and Bombay Mints, the Mint Master begs also to notify that from the 1st of December 1856 Mint Bills will be granted on the Treasury at twenty days' sight after actual receipt and registry of any Bullion or Coins that may be tendered; the receipt and registry to date from the day on which the actual out-turn value shall be ascertained,—that is, after premelting and assay operations have been completed.

J. H. BURKE, Captain,
Mint Master.

Bombay Mint, 15th May 1856.

जुलैर नासु.

जेठे जुलैर मीन्ट कमीटीना हुकम उपरथी मीन्ट मास्तर जुलैर करेछे, ते तारिख १ डिसेंबर सने १८५६ थी तथा ते पछी सोनु तथा चांदी तथा सोनां रूपांनु नांयु इंकरालमां सीको पाड्या साइ आपरो ते लीधानी अगाठ अथवा तेनो ठय क्राहाजनी अगाठ कुलकतानी इंकरालना वडीवट प्रमाणे इंकरालमांना प्रथम गाणवाना आतांमां ते गाळीने तेनी लगडी पाउरो.

सने १८४६ ना गवरमेंट आण्टना ९७१ ने पांने जुलैर नासु छापुं छे, तेमां चांदी प्रथम गाळवाना अरयनो दर देखाविला छे. जेठे वेपारी बोडोनी चांदीना १०,००० तोलानी कुंडीना इ. ११-१२-० प्रथम गलामळी लेथी जेठेयो दर देखाविलो छे. ते दर देखाविले मीन्ट मास्तर जुलैर करे छे ते नया वडीवट जेठे कुलकतानी वडीवट म्यांठी यासु थमा पछी १००० तोला दरिंठांउरु. (जेठे मारावा प्रमाणेना) सोनां अहल प्रथम गलामळी इ. ७-८-० सेरो अने १००० तोला दरिंठांउरु (जेठे मारावा प्रमाणेना) रूपां अहल प्रथम गलामळीनो इ. १ सेरो. प्रथम गाणवाना सधुं अरयनो नांयुं पाड्या आमत हुंअेरां अरयपडे छे, ते अरयसाथे क्रांशंअंध नथी.

कापवा अहल तथा आणवा अहल तथा प्रथम तपारावा अहल लालमां ले अरय लेछे, ते शरये अरय नवो वडीवट यासु थया पछी अंद थारो.

कुलकता तथा जुंअधनी इंकरालनो वडीवाट वधारे जेठे सरापो करवा साइ मीन्ट मास्तर वडी जुलैर करेछे, ते तारिख १ डिसेंबर सने १८५६ थी सोनु तथा चांदी तथा नांयुं आपवाने लावरो ते अरोअर पोंहोया पछी तथा नोंधा पछी ते अहल तीजरी उपर वीरा दिवसनी सुदतनी इंकरालमांथी सीकी आपरो—जे दहाडे अराअर डीमत इररो जेठे प्रथम गाणवानुं तथा ठय क्राहाजवानुं क्रांम ले दहाडे पुई थारो ते दिवरा थी पोंअनी तथा नोंधनी तारिख साइ थारो.

सही.

जेम्स हेनरी बर्क, कपतान,
मीन्ट मास्तर.

तारीख १५ मी माहे जेठे सने १८५६ इसवी
जुंअध इंकराल.

जाहिरनामा.

ऐसाजे मिंट कमेटीचे हुकुमावरून मिंट मास्तर जाहिर करितात कीं तारीख १ डिसेंबर सन १८५६ पासून व तदनंतर सोने व चांदी व सोने रुप्याचें नाणे टांकसाळेंत शिक्का पाडण्याकरितां देतील तें वेण्याचे पुर्वी किंवा त्याचा टच काढण्याचे पुर्वी कलकत्ता येथील टांकसाळेंतील वहिवाटीप्रमाणे टांकसाळेंतील प्रथम गाळणारे खात्यांत तें गाळून त्याच्या लग्ना करितील.

सन १८४६ चे गवरमेंट ग्याझेटाचे ६७१ वे पानावर जाहिरनामा छापिला आहे त्यांत चांदी प्रथम गाळण्याचे खर्चाचा दर ठरविला आहे म्हणजे व्यापारी लोकांचे चांदीचे दाहा हजार तोळ्यांचे कॅडिस रु. ११-१२ प्रथम गाळणावळ घ्यावी म्हणून दर ठरविला आहे तो दर फिरऊन मिंट मास्तर जाहिर करितात कीं नवीन वहिवाट म्हणजे कलकत्त्याची वहिवाट येथे चालू झाल्यावर एक हजार तोळे स्टान्डर्ड (म्हणजे मासल्या प्रमाणचे) सोन्या बदल प्रथम गाळणावळ ७-८ घेतील आणि एक हजार तोळे स्टान्डर्ड (म्हणजे मासल्या प्रमाणचे) रुप्या बदल प्रथम गाळणावळ एक रुपया घेतील प्रथम गाळण्याचे सदर खर्चासो आणि नाणे पाडण्या बदल नेहमी खर्च पडतो त्या खर्चासो कांही संबंध नाहीं.

कापण्याबद्दल व जाळण्याबद्दल व प्रथम तपासण्याबद्दल हल्लीं जो खर्च घेतात तो सर्व नवीन वहिवाट चालू झाल्यावर वंद होईल.

कलकत्त्याचे व मुंबईचे टांकसाळेंतील वहिवाट अधीक येंकसारखी व्हावी म्हणोन मिंट मास्तर आणखी जाहिर करितात कीं तारिख १ डिसेंबर सन १८५६ पासून सोने व चांदी किंवा नाणे देण्यास आणितील तें वास्तविक पांचल्यावर त्या बदल तिजोरीवर वीस दिवसाचे सुदतीच्या आणि नोंदल्यावर टांकसाळेंतून चिठ्या देतील—ज्या दिवसीं वास्तविक किंमत ठरेल म्हणजे प्रथम गाळण्याचे व टच काढण्याचे काम ज्या दिवसीं पुरें होईल त्या दिवसापासून पावतीची व नोंदीची तारीख सुरू होईल.

सही.

जेम्स हेनरी बर्क, कपतान,
मिंट मास्तर.

तारीख १५ माहे मे सन १८५६ इसवी सुा.
मुंबई टांकसाळ.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 6 per cent.
 On Private Bills at or within 3 }
 Months } 8 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government }
 Notes and Railway Shares.. } 7 ditto.
 On Open Loans on ditto..... 8 ditto.
 On Cash Credit Accounts 8 ditto.
 On Loans on Security of Goods.. 9 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent. Government Notes is 95 per cent., on 4 per Cent. Notes 80 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

Government Agency.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates, also the purchase or sale of the same, and realizes the Interest and Dividends as they become due; and is also authorised to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and to remit the interest, dividends, and principal by *Bills of Exchange payable in England* to Constituents, Shareholders, and others, whether resident in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,

JAMES BLAIR,

Acting Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 29th May 1856.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI. :—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Shaik Vulle bin Sudoobhai.	A Stone-cutter	Mahomedan..	Without the Fort, in Ghora Molla.	30th	May	1856.
Tyeb Sallay and Joonoos Tyeb.	Dyers	Mahomedans..	Lately without the Fort, in Nacoda Street (at present in the Bombay Gaol).	"	"	"
Vusta Mandon.....	A Tailor	Hindoo.....	Lately within the Fort, in Bazar Gate Street (at present in the Bombay Gaol.)	2nd	June	"

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Tyeb Sallay and Joonoos Tyeb.....	3rd Monday....	June instant	11 o'clock.
Vusta Mandon	Ditto	Ditto	Ditto.
Limjeebhoy Eduljee	1st Monday	July next	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividends payable in the undermentioned Insolvents' Estates.

Samuel James Stodart .. 3rd Monday in June instant, of 21 per cent.
 Runsord Rowjee ditto ditto of 20 per cent.

J. A. MCKENZIE,
 Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 3rd day of June 1856.

નાદાર દેવાદારોની કોરટ મઘે.

જાહેર ખખર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે, જે વિગત સાથે હેની હેકળ જે જ્યુદી જ્યુદી આશામીઓના નામો, લખેલ છે, તેઓએ મુંબઈની નાદાર દેલુદારોનાં છુટકા કરનારી કોરટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ હેવી છે જે વીક્ટોરીયાના અગિઆરમે વરસે જે ધારો કરીને ઈરાવ્યો છે, તેના એકવિશમાં બાખમાંનો ધલાલ હમોને મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	રહેવાનું કે કાણું મુંબઈમધે.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાડા.	માસ.	વરસ.
શેખવલી ખીન રાહુભાઈ.	રાલાટ	મુરાલમાન.	કોટ્યાર ધેરા મોલામાં ..	૩૦ જા	જેએ.	૧૮૫૬
તઘમ્મિય શાલે તથા જ્યુનુરા તઘમ્મિય.	રંગારા	મુરાલમાન.	આગલ કોટ્યાર નાપુદા મોલામાંનેહવડાંમુંબઈની તુરંગમાં.	એલ.	એલ.	એલ.
વરાતા માડંણુ	દરજી	હીંદુ.	આગલ કોટમાં બલ્લરના દરવાબના મોલામાં ને હવડાં મુંબઈની તુરંગમાં.	૨ જો	જ્યુન.	એલ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાખતોમાં ઘટતી રીતે હુંકમ થયા છે, જે ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાણે નાદાર દેવાદાર મલકુરોની સ્થાવર તથા નંગમ મિલકત તથા ચીજવસ્ત આ નામદાર કોરટનાં આફિસિઆલ આશાએનીના તાખામાં આપે.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ સાંભળવારાઈ ઈરાવેલા દાહાડા.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	કલાક.
તઘમ્મિય શાલે તથા જ્યુનુરા તઘમ્મિય	૩ જો સોમવાર.	ચાલતો જ્યુન.	૧૧.
વરાતા માડંણુ	એલ.	એલ.	એલ.
લીમજીભાઈએદલજી	૧ જો સોમવાર.	આવતો જુલાઈ.	એલ.

આડા આવનાર લેલુદારોએ, થોડામાં થોડા સાંભળવાના તણુ દાહાડા અગાઉ, સોગણુનાંમથી સાખીત કરેલા પોતાના દાવા હમારી આશીસમાં દાખલ કરવા જોઈએ, તથા સિરસ્તા પ્રમાણે તેઓને શી આપવી જોઈએ. ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાનાં દેવાની, તથા માલ મિલકતની, ઠીપો હમારી આશીસમાં દાખલ કરાવી છે.

નીચે લખેલા ઈસ્ટેટોમાંથી ફાલા આપવાને ઈરાવીઆ છે તેહેની વીગત.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	રોડે ટકા.
શામખુંએલ જેમરા સ્ટાડરટ	૩ જો સોમવાર.	ચાલતો જ્યુન.	ટકા ૨૧
રંજુજોડરામજી	એલ.	એલ.	ટકા ૨૦

શ્રી મુંબઈના કોટમઘે, કોર્ટના કલાર્કની આશીસમાં,
લખી તારીખ ૩ જી જ્યુન સને ૧૮૫૬.

જે. એ. મકેનજી,
કોર્ટના કલાર્ક સહી.

(True translation)
J. FLYNN, Chief Translator.

GENERAL REGISTER of Sums deposited in the Military Department on Account of the Estates of Deceased Native Officers and Sepoys, &c. (under the General Orders of Government, dated 3rd July 1823), from 1st November 1855 to 30th April 1856.

When deposited.	By whom deposited.	Where deposited.	On account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	Of what Regiment.	When Died.	Amount.	Total.	Grand Total.
			<i>Half Year ending 30th April 1856.</i>				Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
1855 Nov. 27th.	Lieutenant Colonel A. S. Hawkins, Commanding 12th Regt. N. I.	Presidency Pay Office	Drummer Gunness Lalla	6th Com.	12th Regt. N. I.	144 0 0	472 7 5	
			Private Jooquin Coot	2nd "		.....	7 4 6	
			" Mathadeen Tewaree ..	5th "		.....	49 1 1	
			" Mohine Dhoolia	do.		.....	41 4 6	
			" Shaik Moorad	3rd "		.....	17 5 6	
			" Cunnaie Aheir	Gren. "		.....	56 4 4	
			" Bindia Oopadia	Light "		.....	2 13 10	
			" Buckim Sing	4th "		.....	19 15 10	
			" Ooda Aheir	do.		.....	55 3 4	
			" Bugwan Coonbee	3rd "		.....	51 8 7	
			" Ciprin Dkoch	4th "	.....	3 4 7		
			Barber Jugunath Nawoo	6th "	.....	24 5 4		
1856 Feb. 1st.	Lieutenant F. Keys, Paymaster 11th Regt. N. I.	Ditto	Private Khyroo Khan	Light "	11th Regt. N. I.	1854 November 29th.	7 11 1	13 9 1	
			" Runjan Khan	7th "		1854 December 3rd.	5 14 0		
"	Captain H. Prescott, Commanding Detachment Native Veteran Battalion.	Ditto	Sepoy Gunga Sing	2nd "	Native Veteran Battalion	1855 January 12th.	35 7 3	521 7 9
1855 Nov. 30th.	Lieutenant Keys, Paymaster 11th Regt. N. I.	Poona Division Army	Recruit Boy Aurngac Peelnac	1st "	11th Regt. N. I.	1849 December 7th.	12 4 7		
			Private Nohree Aheer	Gren. "		1851 June 4th.	1 1 1		
			" Goonajee Hybut	2nd "		Unknown.	9 4 9		
			" Cansett	1st "		1853 May 2nd.	33 11 1		
			" Gopal Pattell	6th "		" 16th.	20 14 8		
						Carried over..	77 4 2	521 7 9

[795]

When deposited.	By whom deposited.	Where deposited.	On account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	Of what Regiment.	When Died.	Amount.			Total.			Grand Total.				
							Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.		
						Brought over ..	77	4	2	....		521	7	9		
1855.	Lieutenant Keys, Paymaster 11th Regt. N. I.	Poona Division Army.	Private Dhack Sawunt	3rd Com.	11th Regt. N. I.	1854											
Nov. 30th.			" Suckoo Vurdum	7th "		September 15th. 1853	31	10	9								
			" Luximon Suckpall ..	Light "		June 30th. 1854	5	0	0								
			" Shaik Peer Bux	do.		January 1st. 1853	10	2	11								
			" Dhondoo Pudwull ..	4th "		November 22nd. 1852	25	0	0								
						December 9th. 1852	11	2	7			160	4	5			
			" Mattadeen Aheer	3rd "	24th Regt. N. I.	1850											
			" Sewdeen Sing	Light "		April 24th. 1850	12	7	1								
			" Umer Khan	7th "		July 13th. 1851	35	1	4								
Dec. 31st.	Lieutenant Neave, Paymaster 24th Regt. N. I.	Ditto ..	" Mattadeen Korla	2nd "		April 3rd. 1854	28	13	5								
			" Thackoor Now	4th "		April 27th. 1854	12	11	0								
			" Bhowanee Sing	6th "	May 9th. 1855	0	14	6									
			" Bhickaree Sookul	7th "	February 3rd. 1855	40	0	5									
						February 2nd. 1855	3	3	9			133	3	6			
1856	Lieutenant Lucas, Acting Paymaster 4th Battalion Artillery.	Ditto ..	" Sewdeen Aheer	2nd "	4th Battalion Artillery ..	1853											
Jan. 31st.			" Oossaree Coonby	3rd "		June 17th. 1854	109	9	5								
						January 4th. 1854	34	7	3			144	0	8			
			" Gunness Moorayee ..	2nd "	19th Regt. N. I.	1854											
	Ensign Checkley, Paymaster 19th Regt. N. I.	Ditto ..	" Narrayen Nair	do.		March 18th. 1854	39	5	4								
			" Anunda Naw	6th "		April 30th. 1854	6	5	7								
March ,,			" Sewraj Doobay	1st "		May 4th. 1854	50	6	6								
							September 12th. 1854	14	12	9							
												110	14	2			
												548	6	9			

1855 Dec. 15th.	The Officer Commanding 3rd Regt. N. I.	Pay Office Southern Division Army.	„ Pursaud Sing Light „	} 3rd Regt. N. I. {	1849 December 4th.	243 13 5		
			„ Seetaram „ „		1851 January 1st.	24 14 5		
			„ Gunness Sing Gren. „		1852 December 31st.	15 8 11		
			„ Toolaram 7th „		„ June 1st.	25 7 2		
			„ Jokhoo Tewaree 2nd „		„ 18th.	75 12 1		
			„ Sumsodeen 8th „		August 6th.	62 10 6		
					1854	448 2 6		
„ 14th.	Lieut. G. McB. Barnes, Paymaster 20th Regt. N. I.	Ditto ..	Bheastie Mulloo..... 6th „	20th Regt. N. I. ..	October 7th:	.....	24 13 2	
					1854			
1856 Feb. 8th.	The Officer Commanding 27th Regt. N. I.	Ditto ..	Private Gunga Tewaree..... Gren. „	} 27th Regt. N. I. {	August 7th.	35 11 0		
			„ Koowan Tewaree.... 3rd „		May 4th.	125 4 10		
			„ Chain Coonbee..... 4th „		April 15th.	351 7 2		
			„ Sewdeen Sing Light „		„ 26th.	25 3 1		
			Recruit Doorga Panday „ „		March 1st.	2 14 0		
					1854	540 8 1		
April 8th.	Lieut. Blowers, Paymaster 29th Regt. N. I.	Ditto ..	Private Purwuttee Passee 2nd „	} 29th Regt. N. I. {	October 24th.	37 6 7		
			Regimental Barber Hunman Nawoo. „ „		1853 May 25th.	33 6 2		
							70 12 9	
								1,084 4 6
1855 Nov. 28th.	Lieutenant Colonel J. Cooper, Commanding 7th Regt. N. I.	Pay Office Northern Division Army.	Private Rumjan Khan „	} 7th Regt. N. I. {	1853 September 10th.	47 1 6		
			„ Emam Bux „		1854 January 26th.	26 13 11		
			Naique. Cooshall Sing „		June 12th.	63 3 11		
			Private Gunga Deen, 2nd.... „		„ 30th.	16 10 6		
					1851	153 13 10		
			Trooper Gazez Aheer..... F Troop.		July 29th.	53 5 0		
			Syce Taylall „ „		Unknown.	7 10 9		
					1852			
			Naique Davee Sing B „		April 2nd.	97 6 3		
					1853			
			Syce Buldeea A „	} 2nd Regt. L. C. {	November 8th.	5 2 6		
			Syce Lalla A „		„ 8th.	22 0 0		
					1854			
			Havildar Jaffer Ally F „		June 22nd.	264 8 4		
			Trooper Meer Baz Khan B „		July 3rd.	2 11 6		
			Syce Waman B „		June 3rd.	4 8 0		
							457 4 4	
					Carried over..	.....	611 2 2	2,154 3 0

When deposited.	By whom deposited.	Where deposited.	On account of whose Estate.	Of what Troop or Company.	Of what Regiment.	When Died.	Amount.	Total.	Grand Total.
							Rs. A. P.	Rs. A. P.	
						Brought over ..	.....	611 2 22,154 3 0	
1856.						1854			
Jan. 23rd.	Lieutenant James Gordon, Paymaster 1st Gren. Regt. N. I.	Pay Office Northern Division.	Private Goja Doobay	4th Com. 1st "	} 1st or Gren. } } Regt. N. I. }	December 14th.	88 12 2	138 13 10	
			" Bhowaneeden Moria.	" "		" 6th.	50 1 8		
Mar. 12th.	Lieutenant Colonel J. M. Short, Commanding 17th Regt. N. I.	Ditto ..	Private Nundoo Aheer	5th "	} 17th Regiment } } N. I. }	1855		214 4 11	
			" Gunness Aheer	6th "		February 5th.	105 10 8		
			" Luximon Lotiah	7th "		" 28th.	68 10 0		
						" 2nd.	40 0 3		
Apr. 16th.	Captain J. Forbes, Commanding 3rd Regt. Lt. Cavalry.	Ditto ..	Trooper Hussan Ahmed .....	.....	} 3rd Regt. Lt. } } Cavalry. }	1854		66 13 1	
			" Dhakoo Parakur .....	.....		May 25th.	24 5 1		
						April 6th.	42 8 0		
" 30th.	Lieutenant Colonel N.P. McDougall, Commanding 21st Regt. N. I.	Ditto ..	Private Sew Churn Adhoorj ..	.....	} 21st Regiment } } N. I. }	February 7th.	28 5 3	69 4 9	
			Naique Dhondoo Karka .....	.....		March 22nd.	40 15 6		
								1,100 6 9	
			Private Bhowanee Aheer	5th Com.	} 8th Regt. N. I. }	1854		477 10 7	
			" Seetaram Coonbee ..	" "		April 21st.	60 10 0		
			" Sooka Aheer	4th "		1853			
			" Heera Lode	8th "		December 15th.	9 1 0		
			" Bhima Aheer	7th "		1854			
			" Heeralall Panday	8th "		October 23rd.	48 8 3		
			" Jугоonathi Doobay ..	" "		1855			
			" Bucktawar Lode	" "		January 11th.	56 1 6		
			" Luximon Coonbee ..	2nd "		1854			
						November 11th.	44 7 5		
					.....	9 14 3			
1855						1855			
Dec. 5th.	Captain Ashburner, Commanding 8th Regt. N. I.	Pay Office Sind Division Army.				April 15th.	62 15 11		
						October 17th.	4 11 9		
						April 6th.	181 4 6		

,, 20th.	Major Stewart, Commanding 14th Regt. N. I.	Ditto	..	„ Ghabur Misser	6th	„	} 14th Regiment N. I.	1851			} 22 2 2
				„ Joowa Seedee	2nd	„		March 1st.	9 10 0		
				„ Sewa Muzraker	„	„		1853			
1856 Apr. 4th.	Major C. Munro, Commanding 16th Regt. N. I.	Ditto	..	„ Luximon Bagway	„	„	} 16th Regiment N. I.	May 4th.	3 12 2		
				„ Luximon Chowan	7th	„		1854			
				„ Adgadia Coonbee	3rd	„		September 3rd.	8 12 0		
				„ Setul Sing	2nd	„		May 31st.	6 2 11		
								February 10th.	11 12 9		
								December 17th.	56 13 0		
								November 11th.	49 0 2		
										123 12 10	
											623 9 7
											Rupees 3,878 9 4

(Errors excepted)

J. M. ERSKINE, Acting First Assistant Accountant, Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 5th June 1856.

OPIUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 10th June 1856.

YEARS.	PASSES GRANTED AT INDORE			IMPORTED INTO BOMBAY				EXPORTED BY SEA			Balance unaccounted for.	Detail of Exports from 4th to 10th June 1856.
	Up to 3rd June 1856.	From 4th to 10th June 1856.	Total.	Up to 3rd June 1856.	From 4th to 10th June 1856.	Lost on the road.	Total.	Up to 3rd June 1856.	From 4th to 10th June 1856.	Total.		
For 1852-53 Chests.	27,955½	..	27,955½	27,049½	..	6	27,955½	27,898½	..	27,898½	51½	OF THE SEASON 1853-54. Per Ship "Jamsetjee Jejeebhoy" Chests 1
„ 1853-54 „	25,206	..	25,206	25,262½	..	3½	25,266	25,247½	1	25,248½	14	OF THE SEASON 1855-56. Per Ship "Jamsetjee Jejeebhoy" Chests 118
„ 1854-55 „	27,688	..	27,688	27,685½	..	2¾	27,688	27,622½	..	27,622½	63	Per Ship "Good Success" „ 155
„ 1855-56 „	24,284	170	24,454	20,651½	578	3½	21,233	16,708½	290	16,998½	4,231½	Per Barque "Chinchin" „ 17
												Total Chests 291

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 11th June 1856.

R. SPOONER,
Officiating Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR TRIBE.												Total—exclusive of Still-born.						
	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	"	"	"	"	"		"					
Buddhist.—Jain, &c.	6	..	..	2	..	..	..	2	..	..	..	10		
Brahmun.	3	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	5		
Lingaet and Bhatia	1	..	..	4	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	7	
Hindoo of other Caste	34	..	..	68	3	..	5	19	..	1	..	4	1	3	139	
Hindoo Out-caste	1	5	..	5	..	..	1	4	..	..	..	3	..	..	18	
Moosulman	3	11	..	..	33	2	..	3	10	..	..	..	1	1	..	62
Parsee	1	..	..	10	..	..	1	1	..	1	..	2	..	..	17	
Jew		
Native-Christian.	4	..	..	3	1	..	1	1	..	..	..	..	..	1	11	
Indo-European	1	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	2		
European	1	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	3		
Negro-African	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2		
Other and Unknown Caste	1	..	..	..	..	..	1	..	2		
Total.	4	56	1	..	135	6	..	16	38	..	2	2	12	1	4	3	2	278
Mean of the corresponding Weeks in the preceding Eight Years.	68	22	3	112	13	..	25	37	..	1	1	10	1	3	3	1	300

A. H. LEITH,

Bombay, 11th June 1856.

In charge of Mortuary Returns.

Notice

Is hereby given, that the SUMS on account of the ESTATE of the undermentioned DECEASED NATIVE SEAMAN, of the Ship specified herein, has been received into my Office, and the same will be paid by me to his legal representative, on application, with full particulars (post-paid) :-

Seaman's Name.	No. of Register Ticket.	From what Port held.	Capacity.	To what Ship belonged.	Of the Port of	Amount.
Ismael.	35556	Calcutta.	Lascar	Nith.	Bombay	Rs. a. p. 5 9 7

C. KINGCOME,

Register of Seamen Office, Bombay, 11th June 1856.

Registrar of Merchant Seamen.

اِشْتِهَارِ نَامَہ

ظاہر کیا جاتا ہے کہ کچھ روپیے بابت مال اور اسبابِ خلاصی متوفی کے جسکا اور جسکے جہاز کا نام نیچے لکھا گیا ہے میری آفس میں جمع ہوئے ہیں جو کوئی اسکا شرعی وارث ہوگا اور وہ اپنی درخواست معہ اثبات اپنی حقیقت کے ڈاک کا محصول دیکر میرے پاس بھیجیگا تو وہ روپیے اُسکو دئے جائینگے

مبلغ	کونسے بندر کا	کونسے جہاز پر نوکر تھا	عہدہ	کونسے بندر سے رجسٹرنگت ملا	رجسٹرنگت کا نمبر	خلاصی کا نام
۵ ۹ ۷	بمبئی	نقہ	خلاصی	کلکتہ	۳۵۵۵۶	اسماعیل

(صحیح) مہی کنگ کم صاحب
بیماری جہازوں کے خلاصیوں کا دفتر دار

بمبئی رجسٹر آف سی میں آفس
تاریخ ۱۱ ماہ جون سنہ ۱۸۵۶

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Govt.

Advertisement.

Seven (7) GOWNDIE MAISTRIES are REQUIRED by the Executive Engineer, Dharwar Collectorate, to be employed as Superintendents of Repairs to Tanks, and in the execution of Petty Works in the Talookas of that Zillah.

They must have the following qualifications:—
Know their own Trade of Gowndie thoroughly well.

Be able to make simple Calculations and Estimates, in their own language, for ordinary Works, and rough explanatory Sketches to accompany them.

Speak and write Murathee or Canarese.

2. Their Pay will be Rupees twenty-five (25) per mensem, with an additional Allowance of ten (10) Rupees monthly, to pay the expenses of a Tattoo which they will be required to keep, and Batta at the rate of five (5) annas per diem when travelling.

3. Each Maistry will have charge of one of the Talookas of the Collectorate, and will have to execute all the petty works and repairs required therein. Men of intelligence, and thoroughly acquainted with their own business, only, will be fit for this work, for which the Pay, as shown above, is large. Any Maistry wishing to obtain one of these appointments should send any Certificates he may have to the Executive Engineer, Dharwar (post-paid), accompanying them with a specimen of his handwriting, and a rough Plan, done by himself, of any simple building.

4. Any further particulars will be given on application to the Executive Engineer, Dharwar, by a post-paid letter, containing a Stamp for the answer.

J. W. PLAYFAIR, Lieutenant,
Executive Engineer, Dharwar Collectorate.

Dharwar, Executive Engineer's Office,
26th May 1856.

जाहिरनामा.

जिल्हा धारवाड एक्सीक्यूटिव इंजिनीएरचे खात्यांत सात गंवडी हुशार मेस्त्री पाहिजेत त्यांस जिल्ह्याचे तालुक्यातील तळावाचे रिपेरी करितां व दुसरीं चिन्हार धाकटे कामे करण्याचे कामावर नेमतील.

सदरू मेस्त्री लोक यांचे आंगी जे गुण असावे ते.

त्यांचे कसब त्यांस पक्के माहित असावे.

त्यांस चिन्हार धाकटे कामाचा आंदाज गुणाकार वगैरे त्यांचे भाषेत करण्यास येत असला पाहिजे व त्यांचे समजुती करितां कच्चे नकाशे करतां येत असले पाहिजेत. त्यांस मराठी अथवा कानडी भाषा बोलण्यास व लिहिण्यास येत असली पाहिजे.

दरमाहा दर मेस्त्रीस पंचवीस (२५) रुपये पगार व दहा (१०) रुपये घोड्याचे खर्चाबद्दल व भक्ता दर दिवस बाहेर कामास फिरण्यास गेलें तर ५ आणे प्रमाणे पगार व घोड्याचा खर्च शिवाय मिळेल.

दर मेस्त्रीस जिल्ह्याचे एका तालुक्यांत नेमतील व त्यास सर्व चिन्हार नवीं कामे व रिपेरी कराव्या लागतील ज्ञानी मनुष्य व आपल्या कामांत चांगला वाकबगार असेल तोच या कामास योग्य आहे. त्या मनुष्यास वर लिहिलेला पगार ही मोठा आहे.

कोणी मेस्त्री वर लिहिलेली एक जागा मिळविण्यास

इच्छील तर त्याणे मेहेरबान एक्सीक्यूटिव इंजिनीएर साहेब जिल्हा धारवाड यांस त्यांचे सर्टिफिकेट अर्जी बरोबर पोस्ट पेड म्हणजे हाशिल देऊन पाठवावे.

त्याचे हातांचे लिहिणे व कच्चा नकाशा कोणत्याही इमारतीचा तयार करून अर्जी बरोबर पाठवावा.

अधिक मतलब कोणास पाहिजे तर मेहेरबान एक्सीक्यूटिव इंजिनीएर साहेबाकडे अर्जी पोस्ट पेड म्हणजे हासील देऊन पाठविली तर मिळेल.—जबाबाविशीं अर्जांत टपालाचे हाशिलाचे एक टिकिट पाठवावे.

तारिख २७ वा माहे मे सन १८५६

इसवी मु॥ धारवाड.

J. W. PLAYFAIR, Lieutenant,
Executive Engineer, Dharwar Collectorate.

Memorandum.

The undermentioned MAPS are on SALE at the Chief Engineer's Office, for CASH:—

	Scale.	Price of each.
Map of the Dharwar Collectorate, 4 miles to an inch.		
Ditto Sholapoor ditto ditto.		
Ditto Rutnagherry ditto ditto.		Rs. a. p.
Ditto Poona ditto ditto.		
Ditto Ahmednuggur ditto ditto.		2 8 0
Ditto Sattara Territory ditto ditto.		or Rs. 3
Ditto Surat Collectorate 2 miles to an inch.		mounted on cloth.
Ditto Broach ditto ditto.		
Ditto Malcolmpeth 500 feet to an inch.		
Ditto Matheran Hill, one furlong to an inch.		
Ditto Kaira Collectorate 2 miles to an inch.		Rs. 1-12-0 or Rs. 2 mounted on cloth.
Ditto City of Poona 300 feet to an inch.		Rs. 1 4 0 or Rs. 2 mounted on cloth.
Ditto Peint State 2 miles to an inch.		Rs. 0 12 0 or Rs. 1 mounted on cloth.
Ditto Roads in the Bombay Presidency 20 miles to an inch.		Rs. 3-8-0 or Rs. 4 mounted on cloth.

CHARLES WADDINGTON,
Major General, Chief Engineer.

Bombay, Chief Engineer's Office,
10th December 1855.

Notice

Is hereby given, that a sum of Rupees 10-1-5, also some other articles, on account of the ESTATES of the late BIGGAREES below mentioned, have been received into my Office:—

Vitnac Womnac, 1 rupee in cash, 4 brass rings, 1 tin pot, 1 small leather bucket, 1 old pugry, and 1 old white jacket.

Nagnac Womnac, Rs. 3-1-5 in cash, and 1 old pugry.

Binda Purdasee, Rs. 4 in cash, 1 leather bucket, and 1 brass lota.

Abdoola Momin, Rs. 2 in cash, 1 copper pot, 1 tin pot, and 1 tin plate.

The same will be paid and delivered by me to their legal representatives, on application, with full particulars.

F. WEMYSS, Captain,
Engineer to the Dockyard.

Bombay, Dockyard Engineer's Office,
7th August 1855.

अहिरनाय.

म्हेंदु ने नीचे लम्बेला गुळरी गम्बेला भोगारीम्बोनां
धुस्तिट वीरो र. १०-१-५ तथा परचुरंणु सामान भारी कुचेरीमां
म्बायो छे.

- १ वीठनाक उमनाक र. १ रोडको तथा पीतलनी वीठी ४
तथा कुलधनु वाराणु १ तथा नांती मांभडांतीउल १
तथा गुनुनी पागडी १ तथा गुनुतो रक्षित अंगरपो १.
- १ नागनाक उमनाक र. ३-१-५ रोडको गुनुनी पागडी १.
- १ पीनडा परदेशी र. ४ रोडको तथा मांभडांती पालदी १
तथा पीतलनो लोयो १.
- १ अम्बदुला मोमीन र. २ रोडको तथा तांभानु वारांन १
तथा कुलधनु वाराणु १ तथा धीनपखेट १.

काम्बेदा प्रमांणु रादरुड मांणुसोना ने वारसो हरो तेम्बोम्बे
सर्व मन्कुदर शुधां अरुड करेथी अंभे रादरुड रुपम्मा तथा
सांभान म्बापीथु.

(सडी) अंभे. उवमीरा, कपतान,
गोदीनो धनलुनीअर.

तारीख ७ मी माहे आगस्ट सने १८५५ धरिवा
मुा मुंभेध गोदीना धनलुनीअरनी कुचेरी.

जाहिरनामा.

ऐसा जे खाली लिहिलेले मयत विगारी यांचे इस्टेटा
पैकी रु. १०-१-५ आणि दुसरें किरकोळ सामान आमचे कुचेरींत
आलें आहे.

विठनाक उमनाक रोख रुपया १ व पितळेच्या आंगठ्या ४
व कयलचें भांडे १ व लाहान चांमड्याची बालदी १ व
जुनी पागडी १ व जुना सफेद अंगरखा १.

नागनाक उमनाक रोख रुपये ३-१-५ व जुनी गागडी १.

बिंडा परदेशी रोख रुपये ४ व चांमड्याची बालदी १ व
पितळेचा लोटा १.

आबदुला मोमीन रोख रुपये २ व तांब्याचें भांडें १ व
कयली भांडें १ व टीन प्लेट १.

कायद्याप्रमाणे सदहें मनुष्यांचे जे वारस आसतील त्याणी
सर्व मजकुरासहीत अर्जे केला असतां त्यास आम्ही सदहें
रुपये व सामान देऊं.

सही.

एफ. वेमिस, कपतान,
गोदीचे इंजिनियर.

तारीख ७ माहे आगस्ट सन १८५५ इसवी मु॥

मुंबई गोदीचे इंजिनियरची कुचेरी.

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice.

Respectable persons are wanted for the Pilot
Establishment of this Port, who will be required
to furnish unexceptional Certificates of being good
Seamen, and of strict sobriety.

The Candidates will have to serve as Probationary
Pilots until they can pass the usual Examination
as to their fitness for the duties. Further in-
formation may be had on application to the Acting
Master Attendant.

D. J. KENNELLY,
Acting Master Attendant.

Master Attendant's Office,
Bombay, 29th May 1856.

Notice.

All persons indebted to, or having CLAIMS
against, the ESTATE of the late Rev. Mr. HUNTING-
DON, are requested to communicate with Major
LYE, 13th Regt. N. I., President of the Committee
of Adjustment, within one month from this date.

Hyderabad, May 31st, 1856.

**In the Court for the Relief of Insolvent
Debtors, Bombay.**

In the matter of the Petition of THUCKER
GOCULDASS PRAGJEE, an Insolvent.

An application will be made by the abovenamed
Insolvent, on Monday the 16th day of June in-
stant, for leave to withdraw his said Petition, and
all proceedings had thereon, filed in this Honor-
able Court.

J. A. McKENZIE,
Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort,
Bombay, this 3rd day of June 1856.

मुंभधनां नादार देवादारो नो छुटकारो करनारी कोरट मधे.

श. गोकुलदारा प्रागजु नादारनी
अरुलुनी पापतमां.

म्मा नांमदार कोरटमां दापल कुरेली पोतानी मन्कुदर
अरुलु तथा ते उपरथी ने कुंभ शरवे वडीवट थध तेनां
दापला पाछा खेवाने रज मणवाराइ उपर कुडेवो नादार
आलता गुनु मडीनानी तारीख सोलमीने सोमेने दिने
दरपारस्त कररो.

सडी.

ने. अं. मेकनल, कोर्टनो कुलाड.

कोरटमधे कोर्टेना कुलाडनी हथीरा
तारीख ३ लु गुनु सने १८५६ इसवी.

(True Translation)

J. FLYNN, Chief translator.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to Rule III. of the amended
Rules for the examination of Junior Civil Servants,
published under Government Notification dated
15th April 1856, the Right Honorable the Govern-
or in Council has resolved that, pending further
orders, two-thirds of all young Covenanted Civil-
ians entering the Service hereafter shall pass an
Examination in both Murathee and Guzerathee,
and that the remaining third shall be allowed to
pass in either Murathee or Guzerathee, and one of
the two languages spoken in other parts of this
Presidency, viz. Canarese and Sindee.

Young Civil Servants will, as far as possible, be
allowed priority of choice of languages, under the
above limitations, according to the date of their
arrival in this country; priority of choice in the
case of two or more arriving simultaneously being
determined by seniority in the Service.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 20th May 1856.

General Orders.**MILITARY DEPARTMENT.**

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 6th June 1856.

No. 496 of 1856.—Assistant Surgeon A. V. Ward, Civil Surgeon, Tanna, has been granted leave of absence, under the New Furlough Regulations, from the 1st to the 15th June 1856, to visit Bombay, on private affairs.

No. 497 of 1856.—Captain G. S. Montgomery, Officiating Lieutenant of Police, Shikarpoor, has been granted privileged leave of absence for thirty days, from the 3rd July next, to proceed to Kurrachee.

No. 498 of 1856.—Captain (Brevet Major) E. P. Lynch, 29th Regt. N. I., is appointed to act as Paymaster of the Southern Division of the Army, during the absence of Captain Loch, or until further orders.

No. 499 of 1856.—The following temporary appointment is made on the Personal Staff of his Excellency the Commander in Chief, with effect from the 28th instant, subject to the approval of His Excellency the Commander in Chief in India :—

Lieutenant H. G. E. Somerset, H. M.'s 81st Regiment of Foot, to be Acting Military Secretary, in addition to his duties as Aide-de-Camp, during the absence of Colonel Somerset, on leave to Europe, or until further orders.

Bombay Castle, 7th June 1856.

No. 500 of 1856.—The following Order is confirmed :—

Dated 22nd May 1856.—By Captain Macleod, appointing Ensign Kettlewell to act as Quartermaster and Interpreter to the 20th Regt. N. I., during the absence on Staff employ of Lieutenant Shewell, or until further orders, vice Warren.

No. 501 of 1856.—The following promotion is made :—

Ordnance Department.

Quartermaster Serjeant W. H. West, of the 2nd Troop Horse Artillery, to be Sub-Conductor, from the 31st May 1856, to complete the additional Establishment sanctioned for the Aden Arsenal.
Sub-Conductor West is transferred to the Town Major's Non-Effective List.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.**POLITICAL DEPARTMENT.***Bombay Castle, 6th June 1856.*

Brevet Major C. R. Whitelock, of the 11th Regt. N. I., has been appointed Political Agent in the Mahee Kanta.

Bombay Castle, 11th June 1856.

Assistant Surgeon W. F. Clay, on the 27th ultimo, resumed charge of his duties as Civil Surgeon in Kattywar, from the leave of absence granted to him on the 19th March last.

On the 2nd instant, Lieutenant Colonel H. W. Trevelyan, Political Agent in the Mahee Kanta, delivered over charge of that Agency to his Officiating Assistant, Major E. Baynes.

Major A. M. Haselwood assumed charge of the duties of Political Assistant to the Collector in Khandeish, on the 14th ultimo.

JUDICIAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 11th June 1856.*

Mr. A. St. John Richardson, Judge and Session Judge of Khandeish, delivered over on the 4th April, and received charge of the Dhoolia Adawlut on the 4th instant.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,**REVENUE.***Bombay Castle, 9th June 1856.*

Mr. W. J. Turquand, Officiating Collector of Rutnagherry, delivered over charge of that Collectorate to his Hoozoor Deputy, Mr. J. Trott, on the 2nd instant.

Mr. Dadoba Pandoorung, Acting Deputy Collector and Magistrate of Tanna, assumed charge of his duties on the 31st ultimo.

Bombay Castle, 10th June 1856.

Rao Bahadoor Kristnajeo Wasdeo, District Deputy Collector and Magistrate of Ahmednuggur, assumed charge of his duties on the 31st ultimo.

Rao Bahadoor Wamunrao Gunesh Gunpuly, District Deputy Collector and Magistrate of Nassick, assumed charge of his duties on the 2nd instant.

Lientenant W. R. Lambert has been appointed to act as Collector and Magistrate of Hyderabad, from the 4th March 1856.

Mr. C. F. H. Shaw acted as First Assistant to the Collector and Magistrate of Belgaum, from the 1st to the 13th March 1856.

Lientenant C. J. Prescott, Assistant Superintendent in charge Revenue Survey, Ahmednuggur, has been granted privilege leave of absence under the New Furlough Regulations, from the 4th to the 7th June 1856, both days inclusive.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Offg. Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th June 1856.

Surgeon Elijah Impy has been appointed by the Government of India to be Post Master General at Bombay.

Bombay Castle, 11th June 1856.

Assistant Surgeon Broughton, Civil Surgeon, Kolapore, assumed charge of the duties of Vaccinator in the Southern Deccan Division, from Assistant Surgeon Maitland, on the 28th May 1856.

The Honorable the Court of Directors have granted Messrs. C. Forbes and E. L. Jenkins, of the Bombay Civil Establishment, an extension of leave for the period of six and four months respectively.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th June 1856.

Captain Kirby assumed charge of his appointment as an Executive Engineer in the Canal Department, Sind Province, on the 1st May 1856.

With reference to General Order in the Military Department No. 476, of 31st May 1856, Serjeant J. Doyle and Corporal J. Crumley are appointed supernumerary Assistant Overseers in the Department of Public Works, the former from the 1st May, and the latter from the 25th April 1856.

Bombay Castle, 11th June 1856.

Mr. J. W. Barnes, Assistant Executive Engineer, Sind, assumed charge of his duties on the 5th May 1856.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

SUDDER DEWANEE ADAWLUT.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have made the following appointment :—
Azim Dyaram Myaram to be Moonsiff in the Dharwar Zillah.

By order of the Sudder Dewanee Adawlut,
M. A. COXON, Registrar.

Bombay, Sudder Dewanee Adawlut, 7th June 1856.

NOTIFICATION.

The provisional appointment of Syud Ameenodeen as Mahomedan Visitor of Schools in Sind, notified under date the 7th March 1856, is cancelled.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 7th June 1856.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Messrs. THACKER & Co. have for SALE, on account of Government, REPORTS OF CASES decided by the SUDDER FOUDAREE ADAWLUT during the month of April last, at One Rupee per copy.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
H. L. ANDERSON,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 7th June 1856.

MEDICAL DEPARTMENT, CIVIL.

First Grade Apprentice Dhondjee Cottay, of the Kurrachee Jail Hospital, is transferred to the Charitable Dispensary at Khandalla.

The promotion of Apprentices Davejee Israel and Babajee wulud Babajee to the rank of Assistant Vaccinator, and the admission of Assoo Mull wulud Shewa Ram, Sungut Rai wulud Ramchund, and Kooshall Sing wulud Khan Sing, as Apprentices in the Vaccinating Department of the Sind Division, notified under date the 13th May last, are to have effect from the 31st March 1856.

By order of the Medical Board,
W. C. COLES, M.D., Assist. Surgeon,
Acting Secy. Medical Board.

Bombay, Medical Board Office, 10th June 1856.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council has great satisfaction in drawing attention to several instances of enlightened liberality on the part of some of the most opulent and influential citizens in Ahmedabad.

2. Shett Hemabhaee Vukutchund Nuggursett, of that city, has undertaken to construct, at his own expense, a handsome Building for the accommodation of a Native Library, a Museum, and the Offices and Printing Establishment of the Guzerat Vernacular Society. He has also made over a sum of Rs. 1,800 to the Grant Medical College in Bombay, with a request that the annual Interest may be devoted to the presentation of a Gold Medal in his name to the most deserving Student in any branch of study which the Principal may select.

3. Rao Bahadoor Shett Mugunbhaee Kurumchund, in addition to his liberal endowment of Girls' Schools in Ahmedabad, has appropriated a sum of Rs. 7,000 to the endowment of Scholarships in connection with the Provincial College which it is proposed to establish at Ahmedabad.

4. Shetanee Hurkooverbaee, widow of the late Shett Hutteesingjee Kesreesingjee, has expressed her intention of erecting a new Building for the accommodation of the Girls' Schools, which she has long supported, and which she now further proposes to endow with a sum of Rs. 6,000.

5. The late Shett Hutteesingjee Kesreesingjee contemplated the erection of a Hospital for the Poor at Ahmedabad, but died before this charitable intention was carried into effect. The two widows of the Shett, however, Shetanee Hurkooverbaee and Shetanee Rookmanibaaee, with the adopted son of the latter, and a near relation of the deceased, have undertaken in the most liberal manner to fulfil the original design, and have already furnished contributions to this object which amount, with interest, to Rs. 78,000. By means of these noble donations, in aid of which the Government has been glad to contribute, a Hospital, with an Ophthalmic Ward, on the general plan of the Sir Jamsetjee Jejeebhoy Hospital in Bombay, is to be erected in the city of Ahmedabad.

6. His Lordship in Council is anxious to take this opportunity of expressing publicly the gratification with which he has received these munificent proposals, and the high sense which he entertains of the benefits which must result from such examples of generosity and public spirit. He deems that it would be premature to make more than a passing allusion at present to another large subscription for Educational purposes, which has been commenced in the same city, and already seems likely to exceed in amount even the largest of those above commemorated.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 11th June 1856.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

Tanna Collectorate.

Balcrustna Baboorow, 2nd Class Mamlutdar of Nusrapoor, to be 1st Class Mamlutdar of Bassein.

Anudrow Narayan, 3rd Class Mamlutdar of

Sanksee, to be 2nd Class Mamlutdar of Nusrapoor.

Wittoba Ramjee to be 3rd Class Mamlutdar of Sanksee.

E. G. FAWCETT,
Revenue Commissioner N. D.

*Revenue Commissioner's Office,
Poona, 9th June 1856.*

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

- 1856 ARRIVALS.
- 3rd June.—Assistant Surgeon J. Gordon Asher, M.D.; H. M. 86th Regt., on duty, from Madras.
- 5th " Assistant Surgeon J. R. Miller, M.D., Medical Establishment, to join, from England.
- 6th " Lieutenant W. A. Baker, Engineers, on duty, from Poona.
- 7th " Assistant Surgeon J. Daubeny, Sind Horse, on sick leave, from Jacobabad.
- 9th " Colonel E. Green, C.B., Staff, on duty, from Mahableshwur.

- 1856 DEPARTURES.
- 5th June.—Lieutenant Colonel J. G. Hume, 17th Regt. N. I., to join, to Bhooj.
- 8th " Captain W. R. Dickinson, Engineers, on duty, to Poona.
- 9th " Major C. R. Whitelock, 11th Regt. N. I., on duty, to Mahee Kanta.
- 10th " Major General F. P. Lester, Artillery, on leave, to Poona.
- 11th " Assistant Surgeon J. Daubeny, Sind Horse, on sick leave, to England.

*Bombay, Town Major's Office,
11th June 1856.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

- 1856 ARRIVALS.
- 4th June.—French Ship Alexandra Ralli, J. E. Martin; from Marseilles 6th February.
Passenger—Mr. H. Vesin.
- " " Ship Constance Emma, T. A. Townsend, from Suez 25th April.
- 5th " P. & O. Co.'s Steamer Pottinger, J. M. Rodgers, from Suez 22nd May.
Passengers—Mr. W. Loraine, I. N.; Mr. Dunolly; Mr. A. Watson; Mr. J. Simpson; Mr. Hector; Mr. J. Gamiers; Mr. Stephens; Dr. Miller and Ayah; and Onimullah Khan.
- " " French Barque Cora, B. Chiminade, from Bordeaux 1st February.
- " " Ship Stag, H. Clark, from China 14th March.
Passengers—Capt. Sampago and Family.
- " " Ship Jacob Bell, C. F. W. Bhem, from New York 15th March.
- 6th " Ship Whirlwind, E. D. Edgall, from Marseilles 12th March.
- " " Arab Barque Bagge, Nacoda, from Muscat 24th May.
Passengers—17 Arabs.
- " " Steamer Phlox, J. Clarke, from Damon 5th instant.
Passengers—25 Natives.
- " " Ship Puttay Allum, M. Perasso, from Kurrachee 21st April.
Passengers—Mr. Moor; 2 Native Officers; and 67 Troopers.
- 7th " Steamer Victoria, F. Banks, from Kurrachee 30th May.
Passengers—Dr. Daubeny; and 21 Deck.
- 8th " French Ship Ville de Belle, N. Lebehan, from Calcutta 15th April.
Passenger—A Frenchman.
- " " Ship Dowthorpe, W. Leckies, from Hull 22nd February.
- 10th " Ship Gossypium, T. Snook, from Aden 27th May.

1856

DEPARTURES.

4th	June.	American Ship Manitou, E. Honeywell, to London.
"	"	Ship Shooting Star, J. Gillies, to Liverpool.
"	"	Ship Gento, W. Wittleton, to Liverpool.
6th	"	Steamer Scindian, F. B. Beys, to Kurrachee. Passengers.—Mr. Downs; and several Natives.
7th	"	Ship Haddington, G. Browne, to London.
8th	"	Ship Faize Allum, T. Hardy, to Singapore. Passengers.—Mrs. and Mrs. Caswell, 2 Children; and 1 Native Servant.
"	"	Ship Kussovie, W. Gray, to Singapore and Siam. Passengers.—20 Natives.
11th	"	P. & O. Co.'s Steamer Cadiz, A. R. Aldham, to Aden and Suez. Passengers.—Mr. G. Ventz; C. H. Faviell, Esq.; Bona Ventura Mas, Esq., and Native Servant; J. S. W. Wotton, Esq.; J. P. Grant, Esq.; J. Costerton, Esq.; Mr. Keys; Dr. Daubeny; Mr. and Mrs. Jameison; Mr. R. Williams, 1 Man, and Child; Major Mustaffa Aga, and Servant; Aga Meerza Futoolla, and Servant; and Adumaly Budroodin.

W. CRAWFORD,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 11th June 1856.

INDIA AND LONDON
LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1000, or £100, at the Reduced Rates.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
18	18	20	27	24	26	32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company.
GREY & Co.

For Sale

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS.

JAMESON'S CODE Appendix No. I. (1852), in wrapper	Rs. as.	3 0
" " Appendix No. II. (1854), bound		3 0
RULES for the GUIDANCE of COURTS MARTIAL, in 8vo., bound		3 0

Complete in 2 volumes 8vo, bound. Rs. as.

MULLALY'S PAY TABLES, Consisting of ARMY PAY TABLES, a READY RECKONER from 4 annas to Rs. 1000, and FORMS of ABSTRACTS; also PAY TABLES of the MARINE and CIVIL SERVICES, &c	10 0
FORMS for COURTS MARTIAL, a complete Set, stitched	1 0

Also a few Copies of

POSTAL ACT (No. XVII. of 1854), with Rules for Management of Post Office Department (corrected edition), and District Post Rules, stitched	1 0
EDUCATION DESPATCH from the Court of Directors, dated 19th July 1854, in 8vo	6 8
CIVIL ABSENTEE RULES, dated 8th June 1855, in 8vo.....	0 8
RULES for the GUIDANCE of COURTS of REQUESTS, with Forms of Proceedings, &c. (June 1855), stitched.....	0 8

Just issued,

NEW FURLOUGH REGULATIONS; with SUBSEQUENT ORDERS THEREON, up to Feb. 1856, in fcap, stitched.....	0 8
UNCOVENANTED SERVICE RULES for LEAVE OF ABSENCE, &c. in fcap.	0 4

ORIENTAL BANK CORPORATION.

Bombay Agency.

EXCHANGE.

THE CORPORATION grants Drafts on London on Demand, and at from one day to six months' sight, and Drafts on Scotland and Ireland on Demand, also Circular Notes negotiable in Egypt, Syria, the Continent of Europe, New York, the West Indies, New South Wales, and the Cape of Good Hope.

The current rates of Exchange are:—

On London at 6 months' sight	2s. 0 3/4d. per Rupee.
" " 3 " "	2s. 0 1/4d. "
" " 2 " "	2s. "
" " 1 " "	1s. 11 3/4d. "
" " 1 day's sight	1s. 11 3/4d. "
On Scotland on demand.....	1s. 11 3/4d. "
On Ireland "	1s. 11 3/4d. "
Circular Notes	1s. 11 3/4d. "
On Paris at 3 days' sight	1s. 11 3/4d. "

No Draft at six months' sight is granted for sums under £50. Sums of £5 and not exceeding £20 are only drawn for on Demand, and sums under £5 remitted by advice.

COMMISSION.

The rate of Commission charged by this Agency, on the purchase or sale of Government and other Securities negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized, and on the collection of Bills one per cent. and Postage.

The Corporation takes charge of Government Paper, Shares in the Bank of Bombay, and other local Stocks, free of all charges, and will draw Interest and Dividends on the same as they fall due, on the following terms:—

If to be remitted through the Corporation....	Without charge.
If to be paid in India, a Commission will be charged of.....	1/2 per cent.
On returning Government Paper or Share Certificates out of safe custody, or, when sold, on paying the proceeds of such sale in India, a Commission will be charged of	1/2 per cent.
But if proceeds are remitted through the Corporation	Without charge.
Hours of Business	10 to 4
Saturdays	10 to 1

Bombay, 11th June 1856.

Post Office Notifications.

OVERLAND MAIL.

The Overland Mail, per P. & O. Company's Steamer "POTTINGER," will be closed on THURSDAY, the 26th instant, at 7½ p. m.

An After-Packet will be kept open until 8 p. m., for Bearing Letters only, on prepayment of the usual fee.

Letters for the United Kingdom, directed either *viâ* Marseilles, or *viâ* Southampton, may be prepaid or not, at the option of the sender.

The Inland and Steam Postage on Letters for Foreign Europe, *viâ* Marseilles, or *viâ* Trieste, as well as for places in the Mediterranean, Egypt, and Suez, remains unaltered: eight annas per ½ oz., with Inland Postage, must be prepaid, as heretofore.

Letters for the United Kingdom, and for Foreign Europe, if insufficiently paid by Stamps, will be forwarded to London bearing the full amount of Postage due thereon; and Letters for places in Egypt and the Mediterranean will be detained, and treated as Unclaimed Letters.

Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, and SHANGHAE, per P. & O. Company's Steamer "SINGAPORE," will be closed on WEDNESDAY, the 2nd proximo, at 6 p. m.

Post Office Packets for KURRACHEE and SIND, per Steamer "SINDIAN," will be closed about 12 hours after the arrival of the Overland Mail expected on or about the 22nd instant.

During the current year, the P. & O. Company's MAIL CONTRACT STEAM PACKETS, with the OVERLAND MAILS, will be DESPATCHED from Bombay to Aden and Suez on the undermentioned DATES:—

On 27th June.	On 30th August.	On 3rd November.
" 11th July.	" 13th September.	" 17th November.
" 30th July.	" 4th October.	" 4th December.
" 13th August.	" 18th October.	" 18th December.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 11th June 1856.

SHIP LETTERS.

The Ship Letter Office will despatch Letters, under the usual Regulations, by any of the following Ships. N.B.—The Post Office takes every means in its power to ascertain the exact date on which the vessels enumerated below will leave the Harbour, but it cannot in any way guarantee their departure on the days mentioned in this List.

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Pottinger.....	P. & O. Steam Navigation Company ..	27th instant.....	Aden.	Galle, Penang, and Singapore.
Singapore	Ditto ditto ditto	3rd do.	China	
Sindian	Bombay Steam Navigation Company ..	12 hours after the arrival of the next Overland Mail, expected on or about the 22nd instant.....	Kurrachee.	
Onangondy.....	Messrs. Ritchie, Stuart, & Co.	18th instant	Whampoa.	
Alarm	" Ewart, Latham, & Co.....	30th do.	London.	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed the evening preceding the date of departure.

PACKETS MADE UP during the last Week at the Bombay Post Office, for despatch by the following Vessels:—

NAME OF VESSEL.	DATE OF DESPATCH.	TO WHAT PORT.
Sindian	6th June	Kurrachee.
Cadiz	11th ditto	Aden.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 11th June 1856.

NOTICE.

As there is much injury to articles despatched under the Book Post Rules when put up in paper covers, the Officiating Director of the Post Office in India recommends that Books, Pamphlets, &c. be invariably, at all seasons of the year, covered with wax-cloth, having the ends open, but projecting sufficiently so as to admit of the wax-cloth being folded down.

2. As a precaution against miscarriage, it is recommended that the address on Books, Pamphlets, &c. be written not only on the wax-cloth covers, but also *inside the boards, or on the title-page*. The address, when written only on *flimsy paper covers, as heretofore customary*, has not unfrequently, together with the covers, been lost, or destroyed by friction while in transit by the dāk, and in consequence it has been found impossible to have such Books, Pamphlets, &c. delivered to the addressees.

3. Although every possible degree of care is taken by the Post Office, it is impossible in all cases to secure Parcels against injury from wet during the rains, except on the main lines of road, on which Mail Carts are used.

4. Under instructions from Government, Public Officers, when despatching Books on the Public Service during the rains, are directed to have them packed *in tin*, and sent by the *Banghy* in the place of the *Book Post*.

Calcutta, the 9th May 1856.

G. PATON,
Offg. Director General of the Post Office in India.

NOTICE No. 5601.

Notice is hereby given, for the information of the Public, that a Post Office has been opened at Gurreah Ghaut, about eight (8) miles South of Calcutta, on the road to Burroypore.

Calcutta, 9th April 1856.

J. R. B. BENNETT,
Post Master General of Bengal.

Bombay Post Master General's Office, 6th May 1856.

E. IMPEY,
Offg. Post Master General.

The following Notice is republished for the information of the Public and Postal Functionaries :—

NOTICE.

The Public are informed that those Steamer Letters on which Prepayment of Postage is compulsory will, in every Post Office, be received at the Window, by a Clerk, whose duty it will be to return at once to the Poster Covers insufficiently stamped.

Bombay Post Master General's Office, 26th May 1855.

(Signed) DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

21st April 1855.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE

Is hereby given, for the information of the Public, that a Post Office has been opened at Amherst, under the control of the Maulmein Post Office.

Bombay Post Master General's Office, 16th April 1856.

(Signed) J. R. B. BENNETT,
Post Master General of Bengal.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE.

A GOLD HUNTING WATCH, No. 18004, by James McCABE, Royal Exchange, London, apparently new, and valued at Rs. 350, has been discovered at the Bombay Post Office, under suspicious circumstances, the particulars of which will be given to any party having a claim to it.

Bombay Post Office, 16th April 1856.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

NOTICE.

All references regarding Changes of Address intended for the Bombay Post Office, should be made direct to the Post Master of Bombay, and not to the Post Master General. Much loss of time and inconvenience is frequently occasioned by the latter course being generally pursued.

Bombay Post Master General's Office, 31st March 1856.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

NOTICE.

The following Table shows the TIME OF CLOSING THE MAILS in the Bombay General Post Office, and the Receiving Houses and Pillar Letter Boxes on the Island :—

Stations.	Hour of Closing the Mails.			Explanatory Notes.
	Letter Mails on Week-days.	Letter Mails on Sundays.	Banghy Dawk.	
For Surat and Kurrachee, and other places in Guzerat and Sind.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers may be posted until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Calcutta, Madras, Ceylon, Poona, Ahmednuggur, Sattara, Mahableswur, Belgaum, Rutcherry, and for places on the Malabar Coast.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days and Sundays, Letters and Papers are received until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Tanna, Nassick, Malligaum, Dhoolia, and other places on the route to Indore and North-West Provinces, and Punjaub..	4 P. M.	1 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers are received until half-past 4 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.

- | | |
|---------------------|-------------------|
| Byculla. | Musjid Bunder. |
| Mumbadevy. | Colaba. |
| Gowalla. | |
| 1. Upper Colaba. | 7. Bhendy Bazar. |
| 2. Lower Colaba. | 8. Jakria Musjid. |
| 3. Fort Bazar Gate. | 9. Mazagon. |
| 4. Native Market. | 10. Tardeo. |
| 5. Dhobee Tallow. | 11. Malabar Hill. |
| 6. Duncan Road. | |

N.B.—1. Letters, &c. posted at the several Receiving Houses at the places noted in the margin, one hour before the time specified in the above Table, will be in time for despatch by any of the Mails, Sundays excepted.

2. And Letters, &c. dropped in the Pillar Letter Boxes fixed at the several localities noted in the margin, an hour and a half before the time specified in this Table, will also be in time for despatch, Sundays excepted.

T. GARRETT,
Officiating Post Master.

Bombay Post Office, 28th April 1856.

NOTICE.

Travellers can be accommodated with Seats in the Post Office Vehicles running between Indore and Dhoolia, on the following terms:—

By Government Mail Shigram, having a Light Shifting Hood.

One Seat, and 25 seers of baggage, per mile	8 annas.	} Travellers can halt, when and wherever disposed, by naming the places when engaging the Shigram.
Two do. each do. do.	6 do.	
Three do. do. 20 do. do.	4 do.	

By Government Mail Cart.

Only one Seat on each Cart available, and the Traveller must go with the Mail; per mile 2½ annas, luggage } If the Traveller wishes to halt, he can do so, and be taken up by the following Mail. No Mail can be detained for even the shortest period.

Neither Shigrams nor Seat on the Mail Carts can be supplied during the three or four days each Overland Mail is being passed up from Bombay.

(Signed) E. T. BEAUVAIS,
Supt. Govt. Mail Establishment.

Route.			
Indore to Mhow.....	13½	Sindwah.....	15½
Maunpoor.....	13½	Pulasnair.....	14½
Keenerghat.....	3	Seerpoor.....	16½
Goozree.....	10½	Nuldanah.....	12
Ackberpoor or Khul.....	14½	Soonghier.....	10½
Koorumpoor.....	12½	Dhoolia.....	12½
Jhelwunah.....	15½		

Total.... 165

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 23rd April 1856.

NOTICE.

Post Masters are informed, that a Post Office has been permanently established at Bisssoah, about eight miles from Ramghur, in Shaikhawnty. Letters for the above place should be made up into a separate Packet, or enclosed in the Agra Sorting Packet, as the case may be.

(Signed) S. CLARK,
Officiating Post Master General, N. W. Provinces.

Agra, the 1st April 1856.

E. IMPEY,
Officiating Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 18th April 1856.

NOTICE.

A Post Office has been opened at Coompta, in North Canara, between the Stations of Sadashegurb and Honore.

Each Post Office will make up a separate Packet for Coompta.

(Signed) F. J. JAMES, Head Assistant,
For Post Master General.

Madras, Post Master General's Office, 11th March 1856.

E. IMPEY,

Bombay, Post Master General's Office, 26th March 1856.

Officiating Post Master General.

NOTICE.

Under instructions from the Government of India, the Director General of the Post Office in India has the honour to request, that all Public Officers who may have occasion during the Rains to despatch Books on the Public Service will send them by the ordinary Banghy Post, packed in tin, and not by "Book Post" in short paper covers open at both ends.

(Signed) H. B. RIDDELL,

Director General of the Post Office in India.

Calcutta, 4th March 1856.

E. IMPEY,

Bombay Post Master General's Office, 19th March 1856.

Officiating Post Master General.

NOTICE.

The following Rules, which, under the orders of the Government of India, have been issued for the guidance of the Officers of the Post Office, are published for general information:—

I. Letters arriving at the Presidency towns by Mail Steamers will be immediately sorted for delivery, without any reference to instructions which may have been received regarding change of address. Such changes will be left to be discovered by the Delivery Officers, and be corrected in the Forward and Unclaimed Departments of the Office.

II. A separate instruction will be required for every change of address, and no instruction will be attended to for more than three months after its receipt.

III. Under Section XXIII. of Act XVII. of 1854, Forward Postage will be charged, in addition to all other Postage due or paid thereon, upon every letter without exception which may be re-directed in any Post Office. For example, if a letter posted in Calcutta, and addressed to Hooghly, is, under instructions which may have been received from the addressee, re-directed in the Calcutta Post Office and sent to Barrackpore, Forward Postage will be charged in addition to the Postage which would have been due had the letter been despatched to Hooghly according to its original address.

IV. The practice of giving instructions to the Officers of the Post Office to intercept and re-direct letters not only imposes much labour upon them, but, in large Offices, seriously retards the delivery and despatch of the Mails. A Register of instructions regarding changes of address will be kept in every Post Office but it must be understood that it is impossible to guarantee that they shall be attended to, except in the case of letters received for delivery.

(Signed) H. B. RIDDELL,

Director General of the Post Office in India.

Camp, 7th November 1855.

NOTICE.

The present system of addressing letters in the Native languages being excessively inconvenient, and not affording in most cases the information most desired by the Post Office, viz. particulars regarding the Addressee, which has been ascertained to be a most frequent cause of the non-delivery of Native letters, the Public, and especially the Native portion of it, are recommended to omit from the superscription of their letters all compliments, and to write simply the full name of the person addressed, the name of the town or village, and the street or quarter in which he resides. These should occupy separate lines; but in all cases the name of the Post Town should be written by itself, in large characters, to prevent mis-sending and delay in sorting.

A model of address is given for guidance:—

To

Sheik Hingum,

Sahib Nazir of the Collector's Court,

Moozuffer Khan's Kuttra,

In the quarter Shahazadee Munde,

AHMEDABAD.

If the sender wishes the letter returned in the event of the Addressee not being found, he should write his own name and address on the *back*, not on the front of the letter.

Deputy Post Masters and all Subordinates are instructed to explain, and, as far as lies in their power, to induce the general adoption of the above practice.

Bombay Post Master General's Office, 3rd May 1856.

E. IMPEY,
Offg. Post Master General.

పూర్ణనారాయణము

యోగం దశ- యశ్చైవ భాష్యేయత్సకలకృత్యులీకృత్యోయగాసాంప్రకరకృత్తి బ
 ద్యగానగ్రోహసాయిద్దలదే, మత్తు మాన్వజ్ఞాభిజగేదావబాశామ అవశ్య బ్యేశో అదు అవరి
 గేగభూహరి దిగంబరియవకకమ్య్రాంఠాశసోదిల్లాజ్ఞాదశిదారజేసరినసక్రఅదేయో
 అవరిచయవల్లనవకకళిలశినువదిల్లాసుప్తయ్యకద్యేళియ భాష్యేవల్లనకృతగభుములచే
 యిరువకారణ బాధభూహరి యోగేపుండ్రి దిగంబూయదుత్రినియిథే- అూరచోయాంకృజనన
 భిషేసుత్తుచిశేషహరియ్యిశద్యేళియ జనరిశిళినువరల్లబరకరల్లా అవకుశంకృపకృగభూహరి
 అనమరాకబయాంకృగాభిళిదారజేసరినసక్రవదేయో అవహాసంపూణాక్షేర్రమాకృబరి
 బ్యేశుమత్తు దావశోదరదల్ల అభవాకనలేదల్ల అభాగ్రామదల్లమత్తు దావపూణియల్ల అభవారిశా
 గణియల్ల అవయిరుత్తిద్దానూత్రిాశోక గన అభాకనబియా అభవాగ్రామదకుత్తుపూణియా
 అభవారిశాణియ ఠేసకు బరియ బ్యేశూ, యిదూ బ్రాహ్మే బ్రాహ్మే శివం స్తియల్ల బరియ బ్యేశూ
 వశంత్తు పుత్రవనోమాదోదరల్ల శివుత్రిబారదూ మత్తు అవగభునివదిసువదక్కివ్రాహ్మే
 కృబారదూయం బదాని దావగ్రామ దల్ల పక్రదూగకకృష్ణ అదేయో త్రిాశూరినజ్యేకునేద
 మోబ్రాహ్మే శివం స్తియల్ల దేవదత్తకృర దిం ద్రాబ్రియ బ్యేశూ

సమాప్తమితి నచ శిష్యుం ద్వాపక్వే బలింయువమసూయదేళిగోబరదు యిథే-
 సేవ దిం గమ

శలేశవరశోలి నోపగనసంజేపనాజరయగ్రో
 ముచ్చుభరత్రిానో రకతూ
 శూరభూదిమం రియల్ల

అమదాబాద

దారజేసరినసక్రవదేయో అవను శిగద్యేదూదల్ల త్రిపక్రకనగేపకృబరచ్యేకూదిం
 గేపకృభునువనయిథేయిద్దల్ల అవనూశం స్వదేసత్తుమత్తుపక్రాపక్రదబినరిం ద్దేబరియ
 బ్యేశూమం ద్రినబా జూదల్ల బరియ బారదూ
 సదరదూవదూలబజనగభిశిళిసలపత్తు అదు అమలనల్ల బరువదాం గే కజి ౨౯౭
 కూర్తి బిందస్సు రేమాల్లియోమాన్వమాన్వరత్తు మత్తు అవశ్యకేళిసానానామలదారరు
 మా దబ్యేశూ

శ్రీ లక్ష్మీనారాయణ సంస్థానాధ్యక్షుని కు
 జంజిరీముం బయి శ్రీ నారాయణ కలయారకుళా
 మోక్షమూన్వరజనరలయిలా యిర్నూ
 యిం బసాంబే బబాదాదూరయవరసరి
 Venayek Vassoodew,
 Oriental Translator to Govt.

ڈاک کا اشتہار نامہ

چونکہ اس ملک کی زبانوں میں لغات لکھنے کا طریقہ بہت بجا ہی اور بس چیز کی آگاہی کو پوسٹ آفس کو ضروری اکثر اس طریقے سے ملتی نہیں یعنی جس شخص کے نام کا کہ خط ہو اسکا پتہ لکھنا اس سے برابر نہیں معلوم پڑتا اور اکثر اسی سبب سے اس ملک کی زبانوں میں لکھے ہوئے خط نہیں پہنچتے اس لئے سب آدمیوں کو خصوصاً اس ملک کے رہنے والوں کو ظاہر کیا جاتا ہے کہ سرنامے پر اس شخص کا نام کہ جس کو خط بھیجا جائے اور نام شہر کا یا قصبے کا اور یا گانوں کا اور نام بازار کا یا محلے کا لکھنا کہ وہ رہتا ہو یہ سب جدی جدی سطر میں لکھنا چاہئے اور لکھنا خطاب تعارفانہ کا موقوف کیا جاوے لیکن بہر نوع جہان کو کہ خط بھیجنے کا ہو اس جگہ کا نام پر کار قلم سے جدی سطر میں لکھنا چاہئے تاکہ ایک جگہ کا خط دوسری جگہ نہ چلا جائے اور خط چہانتے میں دیر نہ لگے لغات لکھنے کا طریقہ واسطے رہنمائی کے نیچے لکھا جاتا ہے

شیخ ہینگم کو

صاحب ناظر عدالت کلکٹری کے

منظرف خان کے کتے سے میں

شاہزادی مندی کے محلے میں

احمد آباد

اگر خط بھیجنے والی کو منظور ہو کہ در صورت نہ ملنے مالک خط کے اسکا خط اسے بھیجے ملے تو اسکو لازم ہے کہ لغات کی پشت پر اپنا نام اور اپنا پتہ لکھے لیکن رو سے لغات پر نہ لکھے دیپتی پستی پوسٹ ماسٹروں اور ملازمان ماتحت کو لازم ہے کہ مضمون مرقومہ بالا کو مشترک کر جہان تک کہ ہو سکے اسکو مروج کرنے میں کوشش کریں

(صحیح) ایلا پیرا امپی صاحب

افیشی اتینگ پوسٹ ماسٹر جنرل

بمبئی کے پوسٹ ماسٹر صاحب جنرل کی آفس

تاریخ تیسری ماہ ۱۸۵۶ء

Venayek Wassoodew

Oriental Translator to Govt.

RULES REGARDING THE LEVY OF STEAM POSTAGE.

The following Rules relating to the Rates of Postage chargeable upon Letters conveyed to or from India by Her Majesty's Mail Steamers are published for general information :—

1. All Notices on the subject which have been previously published are hereby cancelled.
2. Letters posted in India, addressed to Great Britain, either *via* Southampton or *via* Marseilles, or Places to which pre-payment is optional. Calcutta, Madras, Bombay, Aden, Ceylon, Singapore, Penang, Malacca, or Hong-Kong, can be pre-paid or not at the option of the sender.
3. Letters sent through Great Britain, to any Colony, or to any place in Foreign Europe, cannot be pre-paid in India.
4. Letters addressed to Great Britain *via* Trieste, to Malta, Gibraltar, the Ionian Islands, to any place in Egypt or Foreign Europe, to China, except Hong-Kong, or to the Australian Colonies, Manilla, Batavia, Java, Mauritius, Bourbon, or any place not a British Possession, must be pre-paid in India.

5. Unpaid letters addressed to, or paid letters received from, any of the places named in the margin, will be despatched or delivered, as the case may be, without any demand for Indian Postage.

Great Britain.	|	Aden.	
Any Indian Port.	|	The Straits' Settlements.	

6. Pre-paid letters addressed to, or unpaid letters received from Great Britain, any Port in India, Singapore, Penang, Malacca, Ceylon, Aden, Hong-Kong, Malta, Gibraltar, the Ionian Islands, Australian Colonies, Mauritius, or any British Colony, the route to which is not through Great Britain, or any Foreign Port, the route to which is not through Egypt, will, when conveyed by Her Majesty's Mail Packets, be liable to a combined Indian and English Postage rate of four annas per half ounce, according to the Table given in the margin. This rate of Postage will include Indian Inland Postage as well as British Steam Postage.

Not exceeding $\frac{1}{2}$ an ounce	Rs. a. p.	0 4 0	to	per half ounce, according to the Table given in the margin.
From $\frac{1}{2}$ an ounce to 1 ounce	0 8 0	1 0 0	This rate of Postage will include Indian Inland Postage as well as	British Steam Postage.
From 1 ounce to 2 ounces	1 0 0			
Eight annas to be added for every additional ounce or fraction of an ounce.				

7. Unpaid letters addressed to, or paid letters received from Ceylon or Hong-Kong, except when posted at or delivered in the Presidency towns, will be liable to Indian Inland Postage at the ordinary rates.

8. Letters addressed to or received from Great Britain *via* Marseilles, if pre-paid in India or received unpaid for delivery, will be charged, according to the scale in margin, an additional tax of four annas per quarter ounce over and above the combined Indian and English rate specified above in Rule 6. Indian Inland Postage will not be chargeable on receipt or on despatch.

Weight.	Combined British and Indian Rate.	Additional Charge.	Total Charge.
	Rs. a. p.	Rs. a. p.	Rs. a. p.
Not exceeding $\frac{1}{4}$ of an Ounce	0 4 0	0 4 0	0 8 0
Ditto $\frac{1}{2}$ of an Ounce	0 4 0	0 8 0	0 12 0
Ditto $\frac{3}{4}$ of an Ounce	0 8 0	0 12 0	1 4 0
Ditto 1 Ounce	0 8 0	1 0 0	1 8 0

And so on, adding 4 annas for every quarter of an Ounce in addition to the combined British and Indian rate chargeable on the letter.

ounce, which must be pre-paid, and except when posted at or delivered in a Presidency town are liable to Indian Inland Postage in addition to the Steam Postage.

10. When letters on which the combined rate is due or paid are re-directed in India, they will be chargeable with Indian Postage at the ordinary rates in addition to the combined rate.

11. Newspapers and Prices Current brought to India by Her Majesty's Packets from any Foreign Port, except a French Port, without having passed through Great Britain, are chargeable with a Steam Postage rate of One Penny (9 pie) on delivery.

12. Colonial Newspapers or Prices Current, posted in India for Great Britain, are not subject in India to any charge for Steam Postage; but Newspapers posted in India, addressed to any British Colony or Possession, or any Foreign Port or any Port in India, are, if sent by Her Majesty's Steamers, or *via* Southampton through England, liable to a Steam Postage charge of One Penny (9 pie,) which must be pre-paid. Newspapers sent through Great Britain *via* Marseilles are liable to a Steam Postage charge of Four Pence (3 annas,) and if addressed to British North America *via* the United States, a further charge of One Penny must be levied on account of the United States, in addition to all other Postage.

13. Newspapers sent or received through Great Britain to or from Peru, Chili, Bolivia, Ecuador, the Sandwich Islands, California, Oregon, or any Colony addressed *via* Panama, are subject to a Steam Transit charge of 1 anna and a half, which must be paid on despatch or delivery, in addition to any Indian Postage.

14. The Steam Postage chargeable on newspapers and every other kind of printed papers sent to or received from France will be collected in France.

H. B. RIDDELL,

Director General of the Post Office in India.

Calcutta, 11th March 1856.